

Clarinet (Bb)

For Pete W.—a cherished friend and a clarinetist of exceptional artistry.

Mai

Clarinet and Piano Duo

Quốc Dũng
Arr. W. Hickox, 2025.07.23

Tempo di Valzer, con grazia e leggerezza $\text{♩} = 50$

7

mf

15

25

f

33

41

mp *mf* *mp*

51

mf *mf*

61

71

mp

81

f

© 2025 W. Hickox. Arrangement of Mai.

Feel free to share and perform this arrangement for personal or educational use, with credit to the arranger.
If you wish to use it commercially or for profit, please contact the arranger for permission and inclusion. Rev. 2026.01.24

91 *mp*

98

105

113 *f*

123 *mf*

132 *mf*

139 *mp*

149

158 *mf*

167 *mf*

175 *mp*

184 Musical staff 184-191. Key signature: one sharp (F#). Measures 184-191. Dynamics: *mp* (measures 184-188), *mf* (measures 189-191). Includes slurs and accents.

192 Musical staff 192-199. Key signature: one sharp (F#). Measures 192-199. Dynamics: *f* (measure 192), *mf* (measures 193-199). Includes slurs and accents.

200 Musical staff 200-207. Key signature: one sharp (F#). Measures 200-207. Dynamics: *mf* (measures 200-207). Includes slurs, accents, and triplets (measures 206-207).

208 Musical staff 208-214. Key signature: one sharp (F#). Measures 208-214. Dynamics: *mp* (measures 208-214). Includes slurs, accents, and triplets (measures 209, 211, 213).

215 Musical staff 215-222. Key signature: one sharp (F#). Measures 215-222. Dynamics: *mp* (measures 215-222). Includes slurs, accents, and triplets (measures 216, 218, 220).

223 Musical staff 223-229. Key signature: one sharp (F#). Measures 223-229. Dynamics: *mp* (measures 223-229). Includes slurs, accents, and rests.

230 Musical staff 230-237. Key signature: one sharp (F#). Measures 230-237. Dynamics: *mf* (measures 230-237). Includes slurs, accents, and rests.

238 Musical staff 238-244. Key signature: one sharp (F#). Measures 238-244. Dynamics: *mp* (measures 238-244). Includes slurs, accents, and triplets (measures 239, 241, 243).

245 Musical staff 245-251. Key signature: one sharp (F#). Measures 245-251. Dynamics: *mp* (measures 245-251). Includes slurs, accents, and triplets (measures 246, 248, 250).

252 Musical staff 252-260. Key signature: one sharp (F#). Measures 252-260. Dynamics: *mf* (measures 252-260). Includes slurs, accents, and rests.

261 Musical staff 261-267. Key signature: one sharp (F#). Measures 261-267. Dynamics: *mf* (measures 261-267). Includes slurs, accents, and rests.

270 *cresc.*
mp

280 *mf* *f*

288 *f* *mf*

296 *mp*

304

312 *f* *mp*

320

327 *f* *mf*

334 *mf*

340 *mp* *mf*

346

f *mf*

351

f

Mai
Quốc Dũng

1. Mai! Anh đã quen em một ngày,
Anh đã yêu em một ngày—
Một tình yêu quá không may.
Mai! Anh nhớ môi em mỉm cười,
Anh nhớ môi em ngọt lời,
Dù lời yêu thương chưa nói.

2. Mai! Anh đã yêu em thật rồi,
Anh đã yêu em thật nhiều—
Một tình yêu quá cô liêu.
Mai! Em đã cho anh hẹn hò,
Nhưng đã cho anh đợi chờ,
Để rồi không đến bao giờ.

ĐK 1:
Chiều về nhạt nhòa trên khu phố mưa bay,
Lòng buồn thêm xót xa niềm cay.
Lời hẹn hò đầu tiên em đã quên đi,
Con đường rộng vắng như biệt ly.

3. Mai! Anh đã xa em thật rồi,
Anh sẽ xa em trọn đời,
Dù lòng thương nhớ không nguôi.
Mai! Anh biết em trong một ngày,
Anh đã yêu trong một ngày,
Cho sầu đau đến bao ngày.

ĐK 2:
Đời mình còn dài trong năm tháng chua cay,
Còn tìm đâu thấy những ngày vui.
Chuyện tình mình tựa như cơn gió bay đi,
Riêng lòng anh xót xa biệt ly.

Mai
Composer: Quốc Dũng

Mai! I met you only one day,
And I loved you in that one day—
A love already touched by misfortune.
Mai! I remember your gentle smile,
I remember the sweetness of your voice,
Though words of love were never spoken.

Mai! I truly fell in love with you,
I loved you deeply—
A love so lonely and forlorn.
Mai! You promised me a rendezvous,
But left me waiting endlessly,
Only for you to never come.

Refrain 1:
Evening fades; the streets grow dim in drifting rain.
My heart grows sadder, aching with bitterness.
Our very first promise—
you have already forgotten.
The wide, empty road feels like a farewell.

Mai! I am now far from you,
And I will be far from you forever;
Though longing for you never fades.
Mai! I knew you for just one day,
And loved you in just one day—
Yet sorrow will linger for so many days.

Refrain 2:
Life stretches on through years of bitterness;
Where can I find our happier days again?
Our love story has blown away like the wind,
Leaving only my heart grieving this parting.